

HydroNeo (Thailand) Co., Ltd.
Thailand Addendum v3.1 | ภาคผนวกประเทศไทย v3.1

Version 3.1 | Effective Date: 9 July 2026 | วันที่มีผลบังคับ: 9 กรกฎาคม 2569
Left column: English (authoritative) | คอลัมน์ขวา: ภาษาไทย (กรุณาตรวจสอบการแปล)

Entity: HydroNeo (Thailand) Co., Ltd.	นิติบุคคล: HydroNeo (Thailand) Co., Ltd.
DBD Registration No.: 0105563083712	เลขทะเบียน DBD: 0105563083712
Governing Law: Kingdom of Thailand	กฎหมายที่ใช้บังคับ: ราชอาณาจักรไทย
Supplemental to: HydroNeo Global Group Terms & Conditions — Master	ภาคผนวกของ: ข้อกำหนดและเงื่อนไขกลุ่ม HydroNeo — Master

This Thailand Addendum v3.1 ("Thailand Addendum") supplements and forms an integral part of the HydroNeo Global Group Terms & Conditions — Master ("Master Terms"). In case of any inconsistency between the Master Terms and this Thailand Addendum, this Thailand Addendum shall prevail only to the extent required by mandatory Thai law. All other provisions of the Master Terms remain unchanged and fully applicable.	ภาคผนวกประเทศไทย v3.1 ("ภาคผนวกประเทศไทย") ฉบับนี้เป็นส่วนเสริมและถือเป็นส่วนสำคัญของข้อกำหนดและเงื่อนไขกลุ่ม HydroNeo — Master ("ข้อกำหนดหลัก") ในกรณีที่มีความขัดแย้งระหว่างข้อกำหนดหลักและภาคผนวกประเทศไทยนี้ ให้ภาคผนวกประเทศไทยมีผลเหนือกว่าเฉพาะในขอบเขตที่กฎหมายบังคับใช้ของไทยกำหนด บทบัญญัติอื่นทั้งหมดของข้อกำหนดหลักยังคงมีผลบังคับใช้โดยไม่เปลี่ยนแปลง
---	--

1. CONTRACTING ENTITY | 1. นิติบุคคลคู่สัญญา

Where Products and/or Services are sold, rented, subscribed to, or otherwise provided in Thailand, or where the Customer is domiciled in Thailand, the contracting entity is HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. All references to "HydroNeo" or the "Company" in the Master Terms shall, for Thailand Customers, be deemed to refer to HydroNeo (Thailand) Co., Ltd., unless expressly stated otherwise in writing.	ในกรณีที่ผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการมีการจำหน่าย, ให้เช่า, รับสมัครสมาชิก, หรือให้บริการในประเทศไทย หรือในกรณีที่ลูกค้ามีภูมิลำเนาในประเทศไทย นิติบุคคลคู่สัญญาคือ HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. การอ้างอิงถึง "HydroNeo" หรือ "บริษัท" ทั้งหมดในข้อกำหนดหลักสำหรับลูกค้าในประเทศไทย ให้ถือว่าหมายถึง HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. เว้นแต่จะมีการตกลงหรือระบุไว้เป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น
--	--

2. PROFESSIONAL USE CONFIRMATION | 2. การยืนยันการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ทางวิชาชีพ

For Thailand Customers, the Customer Classification framework set out in Sections 4 and 4A of the Master Terms applies in full. Customers are presumed to be Commercial Customers unless they actively notify the	สำหรับลูกค้าในประเทศไทย หลักเกณฑ์การจัดประเภทลูกค้าตามที่ระบุไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 4 และ 4A ของข้อกำหนดหลัก มีผลบังคับใช้โดยครบถ้วน ทั้งนี้ ให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่าลูกค้าเป็นลูกค้าเชิงพาณิชย์ เว้นแต่ลูกค้าจะแจ้งให้บริษัททราบเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่นก่อนหรือในขณะทำการซื้อ
---	---

Company otherwise in writing prior to or at the time of purchase. Commercial Customers are subject to the full commercial terms of the Master Terms. Individual Customers who have actively identified themselves as such retain all mandatory rights available under Thai consumer protection law, as preserved by Section 4A.2 of the Master Terms. This presumption does not override mandatory Thai consumer protection law where a Customer is in fact a consumer.

โดยลูกค้าเชิงพาณิชย์ต้องผูกพันตามข้อกำหนดเชิงพาณิชย์ทั้งหมดของข้อกำหนดหลัก สำหรับลูกค้าบุคคลธรรมดาที่ได้แจ้งสถานะไว้โดยชัดเจน ยังคงไว้ซึ่งสิทธิตามกฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคของไทยตามที่สงวนไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 4A.2 ของข้อกำหนดหลัก ทั้งนี้ การสันนิษฐานดังกล่าวไม่มีผลเป็นการยกเลิกหรือขัดต่อกฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคที่มีผลบังคับใช้ของประเทศไทย ในกรณีที่ลูกค้ามีสถานะเป็นผู้บริโภคโดยแท้จริง

2A. DEEMED COMMERCIAL USE — THAI AQUACULTURE OPERATORS

สำหรับผู้ประกอบการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำในไทย

In Thailand, individual and family-operated shrimp and aquaculture farms frequently operate on a commercial basis without formal corporate registration. For the avoidance of doubt, and in accordance with Section 4A.5 of the Master Terms, any Thailand Customer using HydroNeo Products or Services in connection with aquaculture, fisheries, or any income-generating farming activity is deemed to be acting in a commercial capacity regardless of their registration status, business size, or legal form. Such Customers are treated as Commercial Customers and the Individual Customer classification does not apply. This is consistent with the Thai Consumer Protection Act B.E. 2522, which defines consumers as those purchasing for personal use rather than for commercial or productive purposes — a definition that excludes aquaculture operators selling their harvests commercially.

2A. ข้อสันนิษฐานการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์เชิงพาณิชย์ —

ในประเทศไทย ฟาร์มกุ้งและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำที่ดำเนินการโดยบุคคลและครอบครัวมักดำเนินธุรกิจเชิงพาณิชย์โดยไม่ได้จดทะเบียนเป็นนิติบุคคลอย่างเป็นทางการ เพื่อความชัดเจน และตามข้อสัญญาข้อที่ 4A.5 ของข้อกำหนดหลัก ลูกค้าในประเทศไทยที่ใช้ผลิตภัณฑ์หรือบริการ HydroNeo ในการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ ประมง หรือกิจกรรมการเกษตรที่สร้างรายได้ใดๆ ถือว่าเป็นการกระทำเชิงพาณิชย์ โดยไม่คำนึงถึงสถานะการจดทะเบียน, ขนาดธุรกิจ, หรือรูปแบบทางกฎหมาย ลูกค้าดังกล่าวถือเป็นลูกค้าเชิงพาณิชย์ และการจัดประเภทเป็นลูกค้าประเภทบุคคลทั่วไปไม่มีผลบังคับใช้ ซึ่งสอดคล้องกับพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ. 2522 ที่กำหนดผู้บริโภคเป็นผู้ซื้อเพื่อการใช้งานส่วนตัวมิใช่เพื่อวัตถุประสงค์เชิงพาณิชย์หรือการผลิต ซึ่งเป็นการนิยามที่ไม่รวมถึงผู้ประกอบการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำที่ขายผลผลิตในเชิงพาณิชย์

3. CURRENCY AND PAYMENT

3. สกุลเงินและการชำระเงิน

3.1 Invoices issued to Thailand Customers shall be denominated in Thai Baht (THB) unless the applicable quotation or agreement expressly specifies otherwise.

3.1 ใบแจ้งหนี้ที่ออกให้แก่ลูกค้าในประเทศไทยจะมีหน่วยเป็นเงินบาทไทย (THB) เว้นแต่ใบเสนอราคาหรือข้อตกลงที่บังคับใช้จะระบุไว้เป็นอย่างอื่นอย่างชัดเจน

3.2 All payment terms set out in Section 13 of the Master Terms apply in full, including the requirement for full pre-payment on hardware prior to shipment, Net 14 terms for Services and Subscriptions, and late payment interest at the statutory rate applicable under Thai law.

3.2 เงื่อนไขการชำระเงินทั้งหมดตามข้อสัญญาข้อที่ 13 ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบ รวมถึงข้อกำหนดการชำระเงินล่วงหน้าเต็มจำนวนสำหรับฮาร์ดแวร์ก่อนการจัดส่ง กำหนดการชำระเงินภายใน 14 วัน สำหรับค่าบริการและค่าสมาชิก และดอกเบี้ยผิดชำระตามอัตราที่กฎหมายไทยกำหนด

4. SUBSCRIPTION SERVICES — THAI CONTEXT

4. บริการสมัครสมาชิก — บริบทประเทศไทย

4.1 The IoT Device Subscription and FarmOS Subscription frameworks set out in Section 11 of the Master Terms apply in full to Thailand Customers. Subscription terms, tiers, and pricing for Thailand are set out in the applicable Subscription Order and the Company's then-current Plan Documentation.	4.1 เงื่อนไขการสมัครสมาชิกอุปกรณ์ IoT และการสมัครสมาชิก FarmOS ตามข้อสัญญาข้อที่ 11 ของข้อกำหนดหลัก มีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบสำหรับลูกค้าในประเทศไทย ทั้งนี้ ข้อกำหนดการสมัครสมาชิก, เงื่อนไข, ระดับ, และราคาสำหรับประเทศไทย ให้เป็นไปตามที่ระบุไว้ในสัญญาบริการสมัครสมาชิก และเอกสารรายละเอียดแผนบริการ ฉบับปัจจุบันของบริษัท
4.2 Beta Features and pilot deployments are subject to Section 11.6 of the Master Terms. API access and third-party integrations are subject to Section 11A of the Master Terms, including the prohibition on use of Customer data for third-party AI training.	4.2 ฟีเจอร์รุ่นเบต้า (Beta) และการเริ่มใช้งานนำร่อง (Pilot Deployments) ให้เป็นไปตามข้อสัญญาข้อที่ 11.6 ของข้อกำหนดหลัก, การเข้าถึง API และการเชื่อมต่อกับบุคคลที่สาม ให้เป็นไปตามข้อสัญญาข้อที่ 11A ของข้อกำหนดหลัก ซึ่งรวมถึงข้อห้ามในการนำข้อมูลของลูกค้าไปใช้เพื่อการฝึกฝนปัญญาประดิษฐ์ (AI Training) ของบุคคลที่สาม
4.3 For Thailand Customers, Subscription fees are invoiced in Thai Baht (THB) unless otherwise agreed. Auto-renewal occurs as described in the Master Terms. Customers wishing to cancel must notify the Company in writing before the renewal date.	4.3 สำหรับลูกค้าในประเทศไทย ค่าธรรมเนียมบริการสมัครสมาชิกจะถูกเรียกเก็บเป็นสกุลเงินบาท เว้นแต่จะตกลงกันเป็นอย่างอื่น การต่ออายุสมาชิกโดยอัตโนมัติให้เป็นไปตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดหลัก ลูกค้าที่มีความประสงค์จะยกเลิกการสมัครสมาชิกต้องแจ้งต่อบริษัทเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนถึงวันต่ออายุ

5. DELIVERY, INSPECTION AND ACCEPTANCE | 5. การส่งมอบ การตรวจสอบ และการยอมรับ

5.1 The Delivery, Inspection, and Acceptance provisions set out in Section 9 of the Master Terms apply in full to Thailand Customers.	5.1 ข้อกำหนดว่าด้วยการส่งมอบ, การตรวจสอบ, และการตรวจรับสินค้า ตามข้อสัญญาข้อที่ 9 ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบสำหรับลูกค้าในประเทศไทย
5.2 For Thailand Customers, the Company strongly advises recording video or photographic evidence when opening shipping parcels. Such evidence assists in verifying claims relating to missing items or transit damage. Failure to provide such evidence does not automatically invalidate a legitimate claim but may affect the Company's ability to assess it.	5.2 สำหรับลูกค้าในประเทศไทย บริษัทขอแนะนำอย่างยิ่งให้บันทึกวิดีโอหรือถ่ายภาพหลักฐานในขณะที่เปิดหีบห่อบรรจุภัณฑ์ เพื่อใช้ประกอบการตรวจสอบและยืนยันสิทธิเรียกร้องในกรณีที่สินค้าสูญหายหรือเกิดความเสียหายระหว่างการขนส่ง ทั้งนี้ การไม่มีหลักฐานดังกล่าว ไม่ได้ทำให้การเรียกร้องที่ชอบด้วยกฎหมายเสียไปโดยอัตโนมัติ แต่อาจส่งผลกระทบต่อขั้นตอนการประเมินและพิจารณาของบริษัทได้

6. HARDWARE END-OF-LIFE AND DECOMMISSIONING | 6. การสิ้นสุดอายุการใช้งานฮาร์ดแวร์และการปลดระวาง

6.1 The Hardware End-of-Life (EOL) and Decommissioning provisions set out in Section 8 of the Master Terms apply in full and without limitation to Thailand Customers.	6.1 ข้อกำหนดว่าด้วยการสิ้นสุดอายุการใช้งานฮาร์ดแวร์ (EOL) และการปลดระวางตามข้อสัญญาข้อที่ 8 ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบและโดยไม่มีข้อจำกัดสำหรับลูกค้าในประเทศไทย
6.2 For avoidance of doubt: HydroNeo is not obligated to continue manufacturing, supporting, repairing, or updating Products beyond their declared EOL; continued operation after EOL is at the Customer's sole risk; and HydroNeo has no obligation to retrofit, upgrade, or replace obsolete hardware unless expressly agreed in writing.	6.2 เพื่อขจัดข้อสงสัย: HydroNeo ไม่มีภาระผูกพันในการผลิต, การสนับสนุน, การซ่อมแซม, หรืออัปเดตผลิตภัณฑ์หลังจากที่มีการประกาศสิ้นสุดอายุการใช้งาน (EOL) แล้ว ทั้งนี้ การใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่องภายหลังจากสิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้ถือเป็นความเสี่ยงของลูกค้าแต่เพียงผู้เดียว และ HydroNeo ไม่มีภาระผูกพันในการปรับปรุงส่วนประกอบ, อัปเดต, หรือเปลี่ยนทดแทนฮาร์ดแวร์ที่ล้าสมัยเว้นแต่จะตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดแจ้ง

7. SAFETY-CRITICAL UPDATES | 7. การอัปเดตที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัย

7.1 The Safety-Critical Updates provisions set out in Section 6 of the Master Terms apply in full to Thailand Customers. Thailand Customers expressly acknowledge that installation of safety-critical updates, upgrades, or replacements is mandatory.

7.2 Failure or refusal to implement safety-critical measures may result in: suspension or limitation of Services; remote restriction or shutdown of affected functionality; voiding of any applicable Manufacturer Warranty; and exclusion of liability for resulting damages or losses.

7.3 For Thailand Customers using Products to control life-critical aquaculture equipment (including aeration, oxygen supply, and water circulation), the independent backup systems obligation in Section 6 of the Master Terms applies in full. Thailand Customers are specifically advised to maintain physical timers, manual override switches, or secondary controllers for any aeration or oxygenation equipment where failure could cause animal mortality. Failure to maintain such backup systems constitutes contributory fault under Thai law and materially limits any claim against HydroNeo for animal loss.

7.4 HydroNeo shall not be liable for any consequences arising from the Customer's failure to apply required safety-critical updates.

7.1 ข้อกำหนดว่าด้วยการอัปเดตที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยตามข้อสัญญาข้อที่ 6 ของข้อกำหนดหลัก มีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบสำหรับลูกค้าในประเทศไทย ทั้งนี้ ลูกค้าในประเทศไทยยอมรับและรับทราบอย่างชัดแจ้งว่าการติดตั้ง, การอัปเดต, การอัปเกรด, หรือการเปลี่ยนทดแทนอุปกรณ์ที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยนั้น ถือเป็นหน้าที่ที่ต้องปฏิบัติ

7.2 การละเลยหรือไม่ให้ความร่วมมือในการดำเนินการตามมาตรการที่สำคัญต่อความปลอดภัย อาจเป็นเหตุให้บริษัทมีสิทธิในการดำเนินการดังต่อไปนี้: การระงับหรือจำกัดการให้บริการ, การจำกัดหรือสั่งปิดการทำงานของฟังก์ชันที่เกี่ยวข้องจากระยะไกล, การรับประกันของผู้ผลิตถือเป็นอันสิ้นสุดลง, และการปฏิเสธความรับผิดชอบสำหรับความเสียหายหรือความสูญเสียใดๆ ที่เกิดขึ้นสืบเนื่องจากการดังกล่าว

7.3 สำหรับลูกค้าในประเทศไทยที่ใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อควบคุมอุปกรณ์ที่จำเป็นต่อการคงอยู่ของสัตว์น้ำ (รวมถึงระบบเติมอากาศ, การจ่ายออกซิเจน และการหมุนเวียนน้ำ) ภาระผูกพันในการจัดให้มีระบบสำรองอิสระตามข้อสัญญาข้อที่ 6 ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบ ลูกค้าในประเทศไทยได้รับคำแนะนำเป็นพิเศษให้จัดตั้งและบำรุงรักษาเครื่องตั้งเวลา สวิตช์ควบคุมด้วยตนเอง หรือตัวควบคุมสำรองสำหรับอุปกรณ์เติมอากาศหรือการจ่ายออกซิเจนใดๆ ซึ่งหากเกิดการขัดข้องอาจเป็นเหตุให้สัตว์น้ำตายได้ การละเลยไม่จัดให้มีหรือบำรุงรักษาระบบสำรองดังกล่าว ถือเป็นการมีส่วนแห่งความผิดตามกฎหมายไทยและจะเป็นข้อจำกัดอย่างมีนัยสำคัญในการเรียกร้องค่าเสียหายใดๆ ต่อ HydroNeo สำหรับการสูญเสียสัตว์น้ำ

7.4 HydroNeo ไม่ต้องรับผิดชอบในความเสียหายหรือผลกระทบใดๆ อันเกิดจากการที่ลูกค้าละเลยหรือไม่ดำเนินการติดตั้งการอัปเดตที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความปลอดภัยตามที่กำหนด

8. REMOTE ACCESS AND REMOTE SHUTDOWN RIGHTS | 8. สิทธิการเข้าถึงระยะไกลและการปิดระบบระยะไกล

8.1 For Thailand Customers, the Remote Shutdown and System Intervention Rights set out in Section 7 of the Master Terms apply in full, including the requirement for reasonable advance notice except where an immediate and serious safety risk, cybersecurity threat, or regulatory breach exists.

8.2 Remote intervention may be exercised for purposes including: safety of persons, animals, or property; prevention of equipment damage; cybersecurity or system integrity; violation of the Master Terms or this Addendum; non-payment (with prior notice); misuse, tampering, or unsafe operation; and compliance with applicable Thai law or regulatory requirements.

8.1 สำหรับลูกค้าในประเทศไทย สิทธิในการปิดระบบระยะไกลและการเข้าจัดการระบบ ตามข้อสัญญาข้อที่ 7 ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบ รวมถึงข้อกำหนดการแจ้งล่วงหน้าอย่างสมเหตุสมผล เว้นแต่จะมีความเสี่ยงด้านความปลอดภัยที่เกิดขึ้นโดยทันที และร้ายแรง ภัยคุกคามความปลอดภัยทางไซเบอร์ หรือการละเมิดข้อกำหนดทางกฎหมาย

8.2 การเข้าดำเนินการในระบบจากระยะไกล อาจถูกนำมาใช้เพื่อวัตถุประสงค์ต่างๆ ดังต่อไปนี้: เพื่อสวัสดิภาพของบุคคล สัตว์ หรือความปลอดภัยของทรัพย์สิน; เพื่อป้องกันความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์; เพื่อความปลอดภัยทางไซเบอร์หรือความสมบูรณ์ของระบบ; ในกรณีที่มีการละเมิดข้อกำหนดหลักหรือภาคผนวกนี้; ในกรณีค้างชำระเงิน (โดยจะมีการแจ้งให้ทราบล่วงหน้า); การใช้งานในทางที่ผิด การดัดแปลงอุปกรณ์ หรือการดำเนินการที่ไม่ปลอดภัย; และเพื่อให้เป็นไปตามกฎหมายไทยหรือข้อกำหนดของหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง

8.3 Such actions shall not constitute a breach of contract and shall not give rise to any refund, compensation, or damages, to the maximum extent permitted by Thai law. Where intervention is later determined to have been made in error, the Company will act promptly to restore service.

8.3 การดำเนินการดังกล่าวจะไม่ถือเป็นการละเมิดสัญญาและไม่ถือเป็นเหตุให้มีการเรียกร้องคืนเงิน, การชดเชย, หรือค่าเสียหายใดๆ ในขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายไทยอนุญาต ในกรณีที่ต่อมาพบว่าการดำเนินการในระบบเกิดจากความผิดพลาด บริษัทจะดำเนินการกู้คืนระบบหรือการให้บริการโดยเร็วที่สุด

9. MANUFACTURER WARRANTY — THAI LAW CLARIFICATIONS

9. การรับประกันของผู้ผลิต — ข้อชี้แจงตามกฎหมายไทย

9.1 For Thailand Customers, all warranties are strictly limited to the Manufacturer Warranty as defined in Section 19 of the Master Terms. Nothing in this Addendum shall be interpreted to expand, extend, or enhance the Manufacturer Warranty beyond what is expressly stated in the Master Terms.

9.1 สำหรับลูกค้าในประเทศไทย การรับประกันทั้งหมดจะถูกจำกัดไว้เพียงการรับประกันของผู้ผลิต ตามที่กำหนดไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 19 ของข้อกำหนดหลักเท่านั้น ไม่มีข้อความใดในภาคผนวกฉบับนี้ที่จะตีความเพื่อขยายขอบเขต หรือเพิ่มสิทธิในการรับประกันจากผู้ผลิตให้เกินกว่าที่ระบุไว้โดยชัดแจ้งในข้อกำหนดหลัก

9.2 For avoidance of doubt, the following do not constitute Manufacturer Warranty cases: damaged cables, connectors, housings, or accessories; corrosion, oxidation, water ingress, or chemical exposure; damage caused by animals, pests, or farm activity; power surges, unstable electricity, or improper grounding; improper installation, maintenance, cleaning, or handling; environmental or biological conditions; and normal wear and tear or consumables.

9.2 เพื่อชัดเจนข้อสงสัย กรณีต่อไปนี้ไม่ถือเป็นเงื่อนไขที่อยู่ภายใต้การรับประกันจากผู้ผลิต: ความเสียหายของสายไฟ ขั้วต่อ โครงอุปกรณ์ หรืออุปกรณ์เสริม; การกัดกร่อน ออกซิเดชัน การซึมของน้ำหรือความชื้นสะสมภายใน หรือการสัมผัสสารเคมี; ความเสียหายที่เกิดจากสัตว์ แมลง หรือกิจกรรมในฟาร์ม; ไฟกระชาก แรงดันไฟฟ้าไม่สม่ำเสมอ หรือการต่อสายดินที่ไม่ถูกต้อง; การติดตั้ง การบำรุงรักษา การทำความสะอาด หรือการจัดการที่ไม่ถูกต้อง; สภาพแวดล้อมหรือสภาวะทางชีวภาพ; และการสึกหรอตามปกติหรือวัสดุสิ้นเปลือง

9.3 Warranty claims will be assessed in good faith in accordance with Section 19 of the Master Terms. Nothing in this Section limits any mandatory warranty rights under Thai law, including under the Civil and Commercial Code of Thailand (Sections 472–474 on latent defects) or the Consumer Protection Act B.E. 2522 where applicable.

9.3 การเคลมสินค้าภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน จะได้รับการประเมินโดยยึดหลักความสุจริตตามข้อสัญญาข้อที่ 19 ของข้อกำหนดหลัก ทั้งนี้ ไม่มีข้อความใดในข้อสัญญาฉบับนี้ที่จะมีผลเป็นการจำกัดสิทธิตามการรับประกันที่มีผลบังคับตามกฎหมายไทย ซึ่งรวมถึงสิทธิตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ (มาตรา 472–474 เกี่ยวกับความชำรุดบกพร่องซ่อนเร้น) หรือพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ. 2522 ตามที่บังคับใช้

10. AUTOMATION, ANIMALS AND FARMING RISK

10. ระบบอัตโนมัติ, สัตว์ และความเสี่ยงในการทำฟาร์ม

10.1 Thailand Customers expressly acknowledge that HydroNeo Products and Services are tools, not substitutes for professional farm management, and that HydroNeo does not guarantee biological outcomes including survival rates, growth, yield, or profitability. The full risk allocation set out in Section 3 of the Master Terms applies.

10.1 ลูกค้าในประเทศไทยรับทราบอย่างชัดแจ้งว่าผลิตภัณฑ์และบริการของ HydroNeo เป็นเพียงเครื่องมือสนับสนุน มิใช่สิ่งที่นำมาใช้ทดแทนการบริหารจัดการฟาร์มโดยผู้เชี่ยวชาญ และ HydroNeo ไม่รับประกันผลลัพธ์ทางชีวภาพใดๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง อัตรารอดชีวิต การเจริญเติบโต ผลผลิต หรือความสามารถในการทำผลกำไร โดยให้กำหนดขอบเขตความรับผิดชอบและความเสี่ยงเป็นไปตามที่ระบุไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 3 ของข้อกำหนดหลักทุกประการ

10.2 HydroNeo shall not be liable for: animal loss or disease; crop or biomass loss; indirect or consequential farming losses, even where automation, alerts, or control functions are used.

10.2 HydroNeo ไม่ต้องรับผิดชอบในความเสียหายดังต่อไปนี้: การตาย การสูญเสียสัตว์น้ำ หรือการระบาดของโรค; การสูญเสียผลผลิตหรือมวลชีวภาพ; ความเสียหายเกี่ยวเนื่องหรือความเสียหายโดยอ้อมจากการทำฟาร์ม แม้ว่าความเสียหายดังกล่าวจะเกิดขึ้นในขณะที่มีการใช้งานระบบอัตโนมัติ ระบบการแจ้งเตือน หรือฟังก์ชันการควบคุมของบริษัทก็ตาม

11. THIRD-PARTY INFRASTRUCTURE DISCLAIMER | 11. ข้อสงวนสิทธิ์โครงสร้างพื้นฐานของบุคคลที่สาม

11.1 HydroNeo shall not be responsible for failures or disruptions caused by third-party infrastructure, as set out in Section 5 of the Master Terms, including: internet service providers; mobile network operators; cloud or hosting providers; power utilities; third-party platforms or integrations; and unauthorised access resulting from the Customer's failure to maintain adequate security.

11.1 HydroNeo

จะไม่รับผิดชอบต่อเหตุขัดข้องหรือการหยุดชะงักของการให้บริการที่เกิดจากโครงสร้างพื้นฐานของบุคคลที่สามตามข้อสัญญาข้อที่ 5 ของข้อกำหนดหลัก รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง: ผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ต; ผู้ให้บริการเครือข่ายโทรศัพท์มือถือ; ผู้ให้บริการคลาวด์หรือโฮสติ้ง; ระบบสาธารณูปโภคไฟฟ้า; แพลตฟอร์มหรือการเชื่อมต่อระบบของบุคคลที่สาม; และการเข้าถึงระบบโดยมิชอบโดยบุคคลที่ไม่มีสิทธิ์ อันเป็นผลมาจากการที่ลูกค้าละเลยหรือไม่รักษามาตรการความปลอดภัยอย่างเพียงพอ

11A. CYBERSECURITY INCIDENT RESPONSE | 11A. การตอบสนองต่อเหตุการณ์ความปลอดภัยทางไซเบอร์

11A.1 The cybersecurity incident response obligations set out in Section 12 of the Master Terms apply in full to Thailand Customers. HydroNeo will endeavour to notify affected Thailand Customers within seventy-two (72) hours of discovery of a confirmed breach, and no later than the timeframe required under the PDPA or other applicable Thai law.

11A.1 หน้าที่และความรับผิดชอบในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ความปลอดภัยทางไซเบอร์ตามข้อสัญญาข้อที่ 12

ของข้อกำหนดหลักมีผลบังคับใช้เต็มรูปแบบสำหรับลูกค้าในประเทศไทย HydroNeo จะดำเนินการอย่างเต็มความสามารถเพื่อแจ้งลูกค้าในประเทศไทยที่ได้รับผลกระทบภายในเจ็ดสิบสอง (72) ชั่วโมงนับจากการค้นพบเหตุการณ์ละเมิดที่ได้รับการยืนยัน และไม่เกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดภายใต้ PDPA หรือกฎหมายไทยที่บังคับใช้อื่นๆ

11A.2 Thailand Customers must notify HydroNeo in writing within forty-eight (48) hours of becoming aware of any actual or suspected unauthorised access to a HydroNeo device or account, compromise of credentials, or abnormal device behaviour that may indicate a cybersecurity incident.

11A.2 ลูกค้าในประเทศไทยต้องแจ้ง HydroNeo เป็นลายลักษณ์อักษรภายในสี่สิบแปด (48)

ชั่วโมงหลังจากทราบถึงการเข้าถึงอุปกรณ์หรือบัญชี HydroNeo โดยไม่ได้รับอนุญาต ทั้งที่เกิดขึ้นจริงหรือมีเหตุอันควรสงสัย การที่ข้อมูลการเข้าสู่ระบบรั่วไหลหรือถูกละเมิดความปลอดภัย หรือลักษณะการทำงานที่ผิดปกติของอุปกรณ์ที่อาจบ่งชี้ถึงเหตุการณ์ความปลอดภัยทางไซเบอร์

12. DATA PROTECTION — PDPA COMPLIANCE | 12. การคุ้มครองข้อมูล — การปฏิบัติตาม PDPA

12.1 Personal data of Thailand Customers shall be processed in accordance with the Thailand Personal Data Protection Act B.E. 2562 (PDPA) and HydroNeo's applicable Privacy Notice, as updated from time to time.

12.1 ข้อมูลส่วนบุคคลของลูกค้าในประเทศไทยจะได้รับการประมวลผลตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. 2562 (PDPA) ของประเทศไทย และนโยบายความเป็นส่วนตัวของ HydroNeo ตามที่มีการปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันเป็นครั้งคราว

12.2 HydroNeo processes personal data as a data controller in respect of Customer account data, and as a data processor in respect of personal data submitted by the Customer through the Products or Services. Roles, purposes, and legal bases are set out in the Privacy Notice and, where required, a separate Data Processing Agreement.

12.2 HydroNeo ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับข้อมูลบัญชีผู้ใช้ของลูกค้า และในฐานะผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลที่ลูกค้าส่งผ่านผลิตภัณฑ์หรือบริการ ทั้งนี้ รายละเอียดเกี่ยวกับบทบาท วัตถุประสงค์ และฐานในการประมวลผลข้อมูลตามกฎหมาย ได้ระบุไว้ในประกาศความเป็นส่วนตัว และในข้อตกลงการประมวลผลข้อมูลแยกต่างหากตามความจำเป็น

12.3 Thailand Customers have the following rights under the PDPA: the right to access; the right to rectification; the right to erasure; the right to restriction of processing; the right to data portability; the right to object to

12.3 ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (PDPA) ลูกค้าในประเทศไทยมีสิทธิดังต่อไปนี้: สิทธิในการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคล; สิทธิในการแก้ไข; สิทธิในการลบ; สิทธิในการจำกัดการประมวลผล; สิทธิในการขอรับส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคล; สิทธิในการคัดค้านการประมวลผล; และสิทธิในการถอนความยินยอม การใช้สิทธิดังกล่าวให้ดำเนินการผ่านช่องทางการติดต่อด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของ HydroNeo ตามที่ระบุในประกาศความเป็นส่วนตัว

processing; and the right to withdraw consent. Requests should be directed to HydroNeo's data protection contact as set out in the Privacy Notice.	
12.4 Where the Customer submits personal data of third parties through the Products or Services, the Customer represents that it has obtained all necessary consents or has a valid legal basis under the PDPA for such disclosure.	12.4 ในกรณีที่ลูกค้ามีการส่งข้อมูลส่วนบุคคลของบุคคลที่สามผ่านผลิตภัณฑ์หรือบริการของบริษัท ลูกค้ายืนยันและรับรองว่าตนได้รับความยินยอมที่จำเป็นครบถ้วนแล้ว หรือมีฐานในการประมวลผลข้อมูลตามกฎหมายที่สมบูรณ์ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (PDPA) เพื่อการเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวให้แก่บริษัท

13. LIMITATION OF LIABILITY — THAI LAW 13. การจำกัดความรับผิด — กฎหมายไทย	
13.1 The Limitation of Liability provisions set out in Section 21 of the Master Terms apply to Thailand Customers to the maximum extent permitted by Thai law.	13.1 ข้อกำหนดเกี่ยวกับการจำกัดความรับผิดชอบ ตามที่ระบุไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 21 ของข้อกำหนดหลัก มีผลบังคับใช้กับลูกค้าในประเทศไทยในขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายไทยอนุญาต
13.2 Where mandatory provisions of Thai law (including the Civil and Commercial Code or the Consumer Protection Act B.E. 2522) impose liability that cannot be contractually excluded, such mandatory liability shall apply only to the minimum extent required. All remaining limitations shall continue in full force.	13.2 ในกรณีที่บทบัญญัติที่มีผลบังคับตามกฎหมายไทย (รวมถึงประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์หรือพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ. 2522) กำหนดความรับผิดที่ไม่สามารถยกเว้นได้ตามสัญญา ให้ความรับผิดดังกล่าวมีผลบังคับใช้เพียงเท่าที่กฎหมายกำหนดไว้เป็นขั้นต่ำเท่านั้น โดยให้ข้อจำกัดความรับผิดส่วนที่เหลือทั้งหมดยังคงมีผลผูกพันและใช้บังคับได้โดยสมบูรณ์ต่อไป

14. CONSUMER PROTECTION CARVE-OUT 14. ขอบเขตการคุ้มครองผู้บริโภค	
Where the Customer is classified as an Individual Customer under Section 4A of the Master Terms, or otherwise qualifies as a consumer under mandatory Thai consumer protection law (including the Consumer Protection Act B.E. 2522), the mandatory protections afforded by such law are preserved in full. This includes statutory warranty rights under the Thai Civil and Commercial Code (Sections 472–474) and rights relating to unfair contract terms. These protections apply automatically and cannot be excluded by a Commercial Customer self-declaration where the Customer is in fact a consumer. All remaining provisions of the Master Terms and this Thailand Addendum continue to apply in full.	ในกรณีที่ลูกค้าจัดประเภทเป็นลูกค้าบุคคลธรรมดาข้อสัญญาข้อที่ 4A ของข้อกำหนดหลัก หรือมีคุณสมบัติเป็นผู้บริโภคภายใต้กฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคที่มีผลบังคับใช้ของประเทศไทย (รวมถึงพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พ.ศ. 2522) สิทธิและการคุ้มครองตามกฎหมายดังกล่าวจะได้รับการคุ้มครองโดยครบถ้วนสมบูรณ์ ซึ่งรวมถึงสิทธิตามกฎหมายว่าด้วยการรับประกันภายใต้ประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ (มาตรา 472–474) และสิทธิที่เกี่ยวกับข้อสัญญาที่ไม่เป็นธรรม การคุ้มครองเหล่านี้มีผลบังคับใช้โดยอัตโนมัติและไม่อาจถูกยกเว้นได้โดยการกล่าวอ้างสถานะลูกค้าเชิงพาณิชย์ ในกรณีที่ลูกค้าเป็นผู้บริโภคโดยแท้จริง บทบัญญัติที่เหลือทั้งหมดของข้อกำหนดหลักและภาคผนวกประเทศไทยนี้ยังคงมีผลผูกพันและใช้บังคับได้โดยสมบูรณ์ต่อไป

14A. AQUACULTURE AND FISHERIES REGULATORY COMPLIANCE 14A. การปฏิบัติตามกฎระเบียบการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำและการประมง	
In addition to the general compliance obligations in Section 26 of the Master Terms, Thailand Customers are solely responsible for obtaining and maintaining all permits, licences, and regulatory approvals required under applicable Thai aquaculture and fisheries regulations for the	นอกเหนือจากหน้าที่ในการปฏิบัติตามกฎระเบียบและข้อบังคับทั่วไปตามที่ระบุไว้ในข้อสัญญาข้อที่ 26 ของข้อกำหนดหลัก เป็นหน้าที่ความรับผิดชอบของลูกค้าในประเทศไทยแต่เพียงผู้เดียว ในการจัดหาและคงไว้ซึ่งใบอนุญาต การอนุมัติ และการรับรองด้านกฎระเบียบที่จำเป็นทั้งหมดภายใต้กฎหมายการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำและประมงของไทยที่เกี่ยวข้อง

operation of automated aquaculture equipment and connected monitoring systems at their facilities. HydroNeo makes no representation that its Products or Services satisfy any Thai regulatory approval requirement for aquaculture operations.	สำหรับการใช้งานอุปกรณ์การเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำอัตโนมัติและระบบตรวจสอบที่เชื่อมต่อที่สถานประกอบการของลูกค้า ทั้งนี้ HydroNeo มิได้ให้คำรับรองหรือยืนยันว่าผลิตภัณฑ์หรือบริการของบริษัทเป็นไปตามข้อกำหนดการอนุมัติหรือข้อกำหนดทางกฎหมายใดๆ สำหรับการดำเนินการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำในประเทศไทย
--	---

15. GOVERNING LAW AND JURISDICTION 15. กฎหมายที่ใช้บังคับและเขตอำนาจศาล	
15.1 This Thailand Addendum and the Master Terms (as supplemented hereby) shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Thailand.	15.1 ให้ภาคผนวกประเทศไทยนี้และข้อกำหนดหลัก (รวมถึงส่วนที่แก้ไขเพิ่มเติมโดยภาคผนวกนี้) อยู่ภายใต้บังคับและได้รับการตีความตามกฎหมายของราชอาณาจักรไทย
15.2 The parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Bangkok, Thailand, for the resolution of any dispute. For disputes involving intellectual property matters, the parties acknowledge the jurisdiction of the Central Intellectual Property and International Trade Court (CIPITC) where applicable.	15.2 คู่สัญญาตกลงให้ศาลในกรุงเทพมหานคร ประเทศไทย เป็นศาลที่มีเขตอำนาจแต่เพียงผู้เดียวในการพิจารณาพิพากษาข้อพิพาทใดๆ ที่อาจเกิดขึ้น ทั้งนี้ สำหรับข้อพิพาทที่เกี่ยวกับประเด็นด้านทรัพย์สินทางปัญญา คู่สัญญาตกลงให้อยู่ภายใต้เขตอำนาจของศาลทรัพย์สินทางปัญญาและการค้าระหว่างประเทศกลาง (CIPITC) ตามที่มีผลบังคับใช้
15.3 Nothing in this Section prevents either party from seeking urgent injunctive or other equitable relief in any court of competent jurisdiction.	15.3 ไม่มีข้อความใดในข้อสัญญานี้ที่มีผลเป็นการจำกัดสิทธิของคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งในการร้องขอให้ศาลออกคำสั่งคุ้มครองชั่วคราวอย่างเร่งด่วน หรือการบรรเทาทุกข์อื่นใดตามที่ศาลเห็นสมควรต่อศาลใดๆ ที่มีเขตอำนาจ

Acceptance การยอมรับ	
By purchasing, using, or continuing to use HydroNeo Products and/or Services in Thailand, the Customer confirms acceptance of this Thailand Addendum v3.1 together with the Master Terms .	
โดยการตกลงซื้อ การใช้งาน หรือการใช้ผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการของ HydroNeo ในประเทศไทยอย่างต่อเนื่อง ลูกค้ายืนยันการยอมรับข้อกำหนดตามภาคผนวกประเทศไทย v3.1 นี้ร่วมกับ ข้อกำหนดหลัก.	

End of Thailand Addendum v3.1 สิ้นสุดภาคผนวกประเทศไทย v3.1 HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. DBD Reg. No. 0105563083712 www.hydroneo.net/legal English version is authoritative. Thai column provided for translator review only. ฉบับภาษาอังกฤษเป็นฉบับที่มีผลบังคับใช้	
---	--